

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ
И РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН О
КИТАЙСКО-КАЗАХСТАНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ
ГРАНИЦЕ**

Китайская Народная Республика и Республика Казахстан (далее именуемые «Договаривающиеся Стороны») в целях уточнения и определения прохождения согласованной линии китайско-казахстанской государственной границы между пятнадцатой и шестнадцатой, сорок восьмой и сорок девятой пограничными точками в соответствии со статьей 3 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан о китайско-казахстанской государственной границе от 26 апреля 1994 года и в дополнение к вышеуказанному Соглашению согласились о нижеследующем:

Статья 1

Линия государственной границы между Китаем и Казахстаном от пятнадцатой пограничной точки, описанной в статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан о китайско-казахстанской государственной границе от 26 апреля 1994 года, идет по гребню безымянного хребта в юго-юго-западном направлении через высоты с отметками 2741, 2499 и 2355, перевал Чоган-обо (перевал Токжайлау) с отметкой 2108 до 15/1 пограничной

точки. Эта пограничная точка расположена на гребне упомянутого выше хребта на высоте с отметкой 2128 на расстоянии приблизительно в 1.7 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 2109, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.8 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 2117, находящейся на территории Китая, и приблизительно в 1.8 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 2171, находящейся на территории Китая.

От 15/1 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню упомянутого выше хребта в западо-северо-западном направлении, затем поворачивает и идет на юго-запад через высоту с отметкой 2218, перевал Табан-Сала, высоты с отметками 2282 и 2344 до 15/2 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне упомянутого выше хребта на высоте с отметкой 2356 на расстоянии приблизительно в 2.9 км к северо-востоку от высоты с отметкой 2491, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.9 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 2123, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.4 км к северо-западу от высоты с отметкой 2382, находящейся на территории Китая.

От 15/2 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню упомянутого выше хребта в общем южном направлении через высоты с отметками 2367 и 2465 до высоты с отметкой 2525, затем поворачивает и идет по гребню гор Чоган-обо (хребет Тебук) на запад через высоты с отметками 2541 и 2550 до высоты с отметкой 2596, далее поворачивает и идет на юго-запад через высоту с отметкой 2548 до 15/3 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на горе Тебук с отметкой 2503 на расстоянии приблизительно в 1.0 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 2467, находящейся на

территории Казахстана, и приблизительно в 1.9 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 2587, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.6 км к северо-западу от высоты с отметкой 2053, находящейся на территории Китая.

От 15/3 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню безымянного хребта сначала на юг через высоту с отметкой 2131, перевал Кереген-тас с отметкой 2013, высоту с отметкой 2030 до высоты с отметкой 2046, затем поворачивает и идет в общем западо-юго-западном направлении через высоты с отметками 2044, 2045, 2035 и 2021 до 15/4 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне упомянутого выше хребта на высоте с отметкой 2047 на расстоянии приблизительно в 1.0 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 2012, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.1 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 2016, находящейся на территории Китая, и приблизительно в 1.1 км к северо-востоку от высоты с отметкой 2055, находящейся на территории Китая.

От 15/4 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню безымянного горного отрога на северо-запад через высоты с отметками 2036, 2002, 1968 и 1915 до высоты с отметкой 1916, затем поворачивает и идет на север через высоту с отметкой 1830 до 15/5 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на срединной линии водного потока реки Талдыайрык в точке с приблизительными координатами $X=5203450$, $Y=15337180$ на расстоянии приблизительно в 1.5 км к югу от высоты с отметкой 1729, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.0 км к западу от высоты с отметкой 1855, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.8

км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 2014, находящейся на территории Китая.

От 15/5 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню безымянного горного отрога в западо-северо-западном направлении через высоты с отметками 1837, 1889 и 1936 до 15/6 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне гор Мынкозылгал на высоте с отметкой 1988 на расстоянии приблизительно в 1.5 км к юго-юго-западу от высоты с отметкой 1927, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.7 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 2011, находящейся на территории Китая, и приблизительно в 1.2 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 2003, находящейся на территории Китая.

От 15/6 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню гор Мынкозылгал в северо-западном направлении через высоты с отметками 1947, 1964, 1957, 1925 и 1687 до 15/7 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена в точке с приблизительными координатами $X=5210270$, $Y=15329620$ на расстоянии приблизительно в 2.4 км к юго-юго-востоку от точки пересечения дорог с отметкой 1416, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.8 км к северо-западу от высоты с отметкой 1847, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.1 км к северо-востоку от высоты с отметкой 1621, находящейся на территории Китая.

От 15/7 пограничной точки линия государственной границы идет по прямой в западном направлении до 15/8 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена в точке с приблизительными координатами $X=5210450$, $Y=15326950$ на расстоянии приблизительно в 2.6 км к юго-западу от точки пересечения дорог с отметкой 1416,

находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.1 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 1621, находящейся на территории Китая, и приблизительно в 1.7 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 1661, находящейся на территории Китая.

От 15/8 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню безымянного хребта в общем западном направлении через высоты с отметками 1659 и 1766 до шестнадцатой пограничной точки, описанной в статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан о китайско-казахстанской государственной границе от 26 апреля 1994 года.

Линия государственной границы между Китаем и Казахстаном от сорок восьмой пограничной точки, описанной в статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан: о китайско-казахстанской государственной границе от 26 апреля 1994 года, идет по гребню безымянного хребта сначала в северо-северо-западном направлении через высоту с отметкой 2013 до безымянного перевала с отметкой 1927, затем идет по гребню упомянутого выше хребта на север до 48/1 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Алатау на высоте с отметкой 2229 на расстоянии приблизительно в 3.2 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 1723, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.2 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 2108, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.3 км к востоко-северо-востоку от высоты с отметкой 2063, находящейся на территории Китая.

От 48/1 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню хребта Алатау в общем западо-северо-западном направлении через высоты с отметками 2095 и 2092 до 48/2

пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне упомянутого выше хребта на седловине с приблизительными координатами $X=5013800$, $Y=14582000$ на расстоянии приблизительно в 1.3 км к юго-юго-востоку от точки пересечения дорог с отметкой 1843, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 0.9 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 1995, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.8 км к северу от высоты с отметкой 2005, находящейся на территории Китая.

От 48/2 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню хребта Алатау в общем юго-западном направлении через высоту с отметкой 2207 до 48/3 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне упомянутого выше хребта на высоте с отметкой 2386 на расстоянии приблизительно в 3.1 км к юго-юго-западу от точки пересечения дорог с отметкой 1843, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.7 км к западу от высоты с отметкой 2005, находящейся на территории Китая, и приблизительно в 1.2 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 2133, находящейся на территории Китая.

От 48/3 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню безымянного хребта на запад через высоту с отметкой 2436, безымянный перевал с отметкой 1910, высоты с отметками 2187 и 1967 до 48/4 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена в точке пересечения срединных линий водных потоков рек Сарычильды (Жункабысын) и Жаманты или срединных линий их главных рукавов с отметкой 1490 на расстоянии приблизительно в 0.5 км к югу от высоты с отметкой 1664, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 1.6 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 1921, находящейся на территории Китая, и

приблизительно в 1.0 км к северу от высоты с отметкой 1911, находящейся на территории Китая.

От 48/4 пограничной точки линия государственной границы идет вверх по течению по срединной линии водного потока реки Сарычинльды (Жункабысын) или срединной линии ее главного рукава на северо-запад до 48/5 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена в точке пересечения срединных линий водных потоков реки Жылыгуль и безымянной реки или срединных линий их главных рукавов с отметкой 2235 на расстоянии приблизительно в 3.1 км к западо-северо-западу от высоты с отметкой 2627, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2.6 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 3007, находящейся на территории Китая, и приблизительно в 1.5 км к юго-юго-востоку от высоты с отметкой 2923, находящейся на территории Китая.

От 48/5 пограничной точки линия государственной границы идет вверх по течению по срединной линии водного потока безымянной реки или срединной линии ее главного рукава на северо-северо-запад через точку пересечения срединных линий водных потоков двух безымянных рек или срединных линий их главных рукавов с отметкой 2804, затем идет вверх по течению по срединной линии водного потока северной из этих безымянных рек или срединной линии ее главного рукава на северо-запад до истока этой реки, и отсюда идет вверх по тальвегу безымянной ложбины в северо-западном направлении до 48/6 пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на гребне хребта Джунгарский Алатау (хребет Алатау) на седловине на расстоянии приблизительно в 3.3 км к востоко-юго-востоку от высоты с отметкой 2905, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 0.6 км к юго-западу от высоты с

отметкой 3534, находящейся на территории Казахстана, и приблизительно в 2,5 км к северо-западу от высоты с отметкой 3325, находящейся на территории Китая.

От 48/6 пограничной точки линия государственной границы идет по гребню хребта Джунгарский Алатау (хребет Алатау) в общем юго-западном направлении через высоты с отметками 3537, 3702, 3470 и 3670 до сорок девятой пограничной точки, описанной в статье 2 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан о китайско-казахстанской государственной границе от 26 апреля 1994 года.

Линия государственной границы между Китаем и Казахстаном, описанная выше, нанесена красным цветом на совместно созданные карты масштаба 1:50000. Все расстояния и координаты, упомянутые в описании линии государственной границы, измерены по этим картам.

Вышеуказанные карты с нанесенной красным цветом линией государственной границы между Китаем и Казахстаном прилагаются к настоящему Соглашению и составляют его неотъемлемую часть.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны согласились, что положения статей 1, 4, 5, 6, 7 и 8 Соглашения между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан о китайско-казахстанской государственной границе от 26 апреля 1994 года применяются также в отношении настоящего Соглашения.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны взаимно письменно уведомляют друг друга о выполнении каждой из них внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из таких письменных уведомлений.

Настоящее Соглашение совершено в г.Алматы «04» июля 1998 года в двух экземплярах, каждый на китайском, казахском и русском языках. В случае разногласий при толковании Договаривающиеся Стороны будут исходить из текстов на китайском и русском языках.

ЗА КИТАЙСКУЮ
НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ

ЗА РЕСПУБЛИКУ
КАЗАХСТАН

江泽民

Р. Назарбаев